Translations

A full list of IPAF winning, shortlisted and longlisted books available in translation is outlined below:

Al-Sabiliat by Ismail Fahd Ismail

- English: Interlink Books (under the title *The Old Woman and the River*)
- German: Hans Schiller-Verlag

America by Rabee Jaber

- Italian: Feltrinelli
- French: Gallimard

The American Granddaughter by Inaam Kachachi

- Chinese: Shanghai 99
- English: Bloomsbury Qatar Foundation Publishing
- French: Liana Levi

The American Neighbourhood by Jabbour Douaihy

- English: Interlink (under the title *The American Quarter*)

A Rare Blue Bird that Flies with Me by Youssef Fadhel

- English: Hoopoe Fiction (under the title *A Rare Blue Bird Flies with Me*)

The Arch and the Butterfly by Mohammed Achaari

- English: Bloomsbury Qatar Foundation Publishing
- Italian: Fazi Editore
- Spanish: Turner

A Sky So Close to Us by Shahla Ujayli

- English: Interlink Books

A Small Death by Mohammad Alwan
Azazeel by Youssef Ziedan

- Bosnian: Ljevak
- Croatian: Ljevak
- Czech: Albatros Media
- English (UK): Atlantic Books
- French: Albin Michel
- German: Random House
- Greek: Livanis
- Hebrew: Kinneret - Zmora
- Indonesian: Serambi
- Italian: Neri Pozza
- Polish: Barbelo
- Portuguese (Brazil): Editora Record
- Romanian: Trei
- Russian: AST
- Turkish: Epsilon
- Spanish: Turner

The Baghdad Clock by Shahad Al Rawi

- Turkish: Asteria Kitap
- Indonesian: Prenada Media Group

The Bamboo Stalk by Saud Alsanousi

- English: Bloomsbury Qatar Foundation Publishing
- Icelandic: Forlagid
- Iran: Al Nilofer Publishing House
- Romanian: Polirom

The Beaver by Mohammed Hasan Alwan

- French: Le Seuil

Beyond Paradise by Mansoura Ez Eldin

- Dutch
• Italian: Piemme Mondador

*Black Taste, Black Odour* by Ali Al-Muqri

• Italian: Piemme Italy
• French: Liana Levi

*Brooklyn Heights* by Miral-al-Tahawy

• English: Faber & Faber

*The Critical Case of "K"* by Aziz Mohammed

• Chinese (Simplified): Shanghai Literature and Art (forthcoming)
• English: Hoopoe Books (forthcoming)
• French: Sindbad, Actes Sud (forthcoming)

*Destinies: Concerto of the Holocaust and the Nakba* by Rabai al-Madhoun

• English: AUC Press

*The Dove’s Necklace* by Raja Alem

• English (US): Overlook Press
• English (UK): Duckworth
• French: Editions Stock
• German: Unions Verlag
• Italian: Marsilio Publishing
• Polish: Smak Slowa

*The Druze of Belgrade* by Rabee Jaber

• Bosnian: Buybook
• French: Gallimard
• German: Hanser
• Italian: Feltrinelli
• Norwegian: Gyldendal Norsk
• Polish: Biuro Literackie
• Romanian: Trei
• Serbian: Geopoetika
• Spanish/America: Ocean
• Spanish/Europe: Turner Libros

*Embrace on Brooklyn Bridge* by Ezzedine Choukri Fishere

• English: AUC Press
**Fingers of Dates** by Muhsin Al-Ramli

- English: Hoopoe Fiction (under the title *Dates On My Fingers*)

**Frankenstein in Baghdad** by Ahmed Saadawi

- Bosnian: Buybook
- Chinese: CITIC
- Croatian: Naklada Ljevak
- Dutch: Uitgeverij De Geus
- English: Oneworld (UK)
- English: Penguin Books (US)
- French: Piranha
- German: Assoziation A
- Hebrew: Kinneret-Zmora
- Hungarian: Athenaeum Kiado
- Italian: Edizioni e/o
- Indonesian: Mizan Publishing
- Japanese: Shueisha Inc.
- Korean: The Bom Publishing
- Norwegian: Solum Forlag
- Polish: Znak
- Portuguese: Gradiva
- Portuguese (Brazil): Aleph
- Romanian: Editura Paralela 45
- Russian: Eksmo Publishers
- Spanish: Turner
- Swedish: Bokforlaget Tranan
- Taiwanese: Eurasian

**The Frightened Ones** by Dima Wannous

- Dutch: Signatuur, A.W. Bruna
- English: Harvill Secker (UK), Knopf (US)
- French: Gallimard
- German: Random House
- Italian: Baldini & Castoldi
- Swedish: Norstedts
- Turkish: Mevsimler Kitap
- Spanish: Editorial Sitara
- Polish: Sonia Draga
- Macedonian: Prozart
- Turkish: Mevsimler
Guard of the Dead by Georges Yaraq

- English: Hoopoe Fiction

The Grub Hunter by Amir Taj al-Sir

- English: Pearson African Writers Series
- Farsi: Hirmand
- Italian: Edizione nottetempo
- Polish: Claroscuro
- Turkish: Cumartesi Kitalpigi

Hail Mary by Sinan Antoon

- Spanish: Turner
- English: Hoopoe Fiction (under the title The Baghdad Eucharist)

Hot Maroc by Yassin Adnan

- French: Actes Sud

Hunger by Mohamed El Bisatie

- English: AUC Press (prior to being longlisted for IPAF)
- French: Actes Sud
- German: Lenos

Index by Sinan Antoon

- English: Yale University Press (under the title Book of Collateral Damage)

In Praise of Hatred by Khaled Khalifa

- English: Random House
- French: Actes Sud
- Italian: Bompiani
- Spanish: Random House

In the Spider’s Room by Mohammed Abdel Nabi

- English: Hoopoe Fiction

June Rain by Jabbour Douaihy

- English: BQFP
- French: Actes Sud
• Italian: Feltrinelli
  Spanish: Turner

_The Lady from Tel Aviv_ by Rabai al-Madhoun

• English: Telegram

_The Lanterns of the King of Galilee_ by Ibrahim Nasrallah

• English: Hoopoe Fiction

_The Longing of the Dervish_ by Hammour Ziada

• English: AUC Press

_Mercury_ by Mohamed Rabie

• English: AUC Press (under the title _Otared_)

_My Tormentor_ by Bensalem Himmich

• English: Syracuse University Press (under the title _My Torturess_)

_The Ninety-Ninth Floor_ by Jana Elhassan

• English: Interlink Books

_The Night Mail_ by Hoda Barakat

• English: One World (under the title _Voices of the Lost_)

_Our Master_ by Ibrahim Issa

• English: Hoopoe Fiction (under the title _The Televangelist_)

_Praise for the Women of the Family_ by Mahmoud Shukair

• English: Interlink

_The President's Gardens_ by Muhsin Al-Ramli

• English: MacLehose Press
The Scents of Marie Claire by Habib Selmi

- English: Arabia Books
- French: Actes Sud
- German: Lenos
- Italian: Einaudi

Sarmada by Fadi Azzam

- English: Swallows Editions

Sinalkul by Elias Khoury

- English: MacLehose Press (under the title The Broken Mirrors: Sinalcol)

Summer with the Enemy by Shahla Ujayli

- English: Interlink

Sunset Oasis by Bahaa Taher

- Bosnian: Buybook
- Bulgarian: Obsidian
- English (Canada): McClelland & Stewart
- English (UK): Sceptre
- French: Gallimard
- German: Unions Verlag
- Greek: Livanis
- Norwegian: Vigmostad & Bjorke
- Romanian: Polirom
- Spanish: Turner Libros
- Turkish: Dogan Egmont

Swan Song by Mekkawi Said

- English: AUC Press (under the title Cairo Swan Song)
- English in the Middle East and North America: Arabia Books (UK)

Tashari by Inaam Kachachi

- French: Gallimard

Throwing Sparks by Abdo Khal
• English: Bloomsbury Qatar Foundation Publishing
• French: Books Editions

_Time of the White Horses_ by Ibrahim Nasrallah

• English: AUC Press (under the title Time of White Horses)

_Daughter of Suslov_ by Habib Abdulrab Sarori

• English: Darf Publishers (under the title Suslov’s Daughter)

_Tobacco Keeper_ by Ali Bader

• English: Bloomsbury Qatar Foundation Publishing
• Turkish: Cumartes Kitalpigi

_Vagrant_ by Jabbour Douaihy

• French: Sindbad Actes Sud
• Italian: Feltrinelli

_Voyage of the Cranes in the City of Agate_ by Omaira Abdullah Al-Khamis

• English: AUC Press

_Women of al-Basatin_ by Habib Selmi

• French: Actes Sud
• German: Lenos

366 by Amir Taj al-Sir

• Chinese: China Intercontinental Press
• English: Katara Foundation
• French: Katara Foundation